

# **SEVERIN**

---

---

Gebrauchsanweisung

Stabmixer (D)

---

Instructions for use

Hand blender (GB)

---

## Lieber Kunde!

Sie haben sich für ein SEVERIN-Qualitätsprodukt entschieden, vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Seit 1952 werden Elektrogeräte der Marke SEVERIN produziert. Durch diese jahrzehntelange Erfahrung und mehrere modernste Produktionsstätten wird der hohe Qualitätsstandard der Produkte garantiert.

Mit über 160 verschiedenen Produkten bietet SEVERIN wie kaum ein anderer Hersteller dieser Branche ein nahezu komplettes Sortiment im Bereich Elektrokleingeräte an.

So umfasst das SEVERIN-Sortiment neben den traditionellen Küchengeräten wie Kaffeeautomaten, Toaster, Kochplatten oder Waffelautomaten auch vielseitige Grillgeräte, Produkte für die Haarpflege sowie verschiedene Heizgeräte und Ventilatoren.

Jedes Gerät, das die Marke SEVERIN trägt, wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen an Ihrem SEVERIN-Gerät viel Freude!

**Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN-Unternehmen**

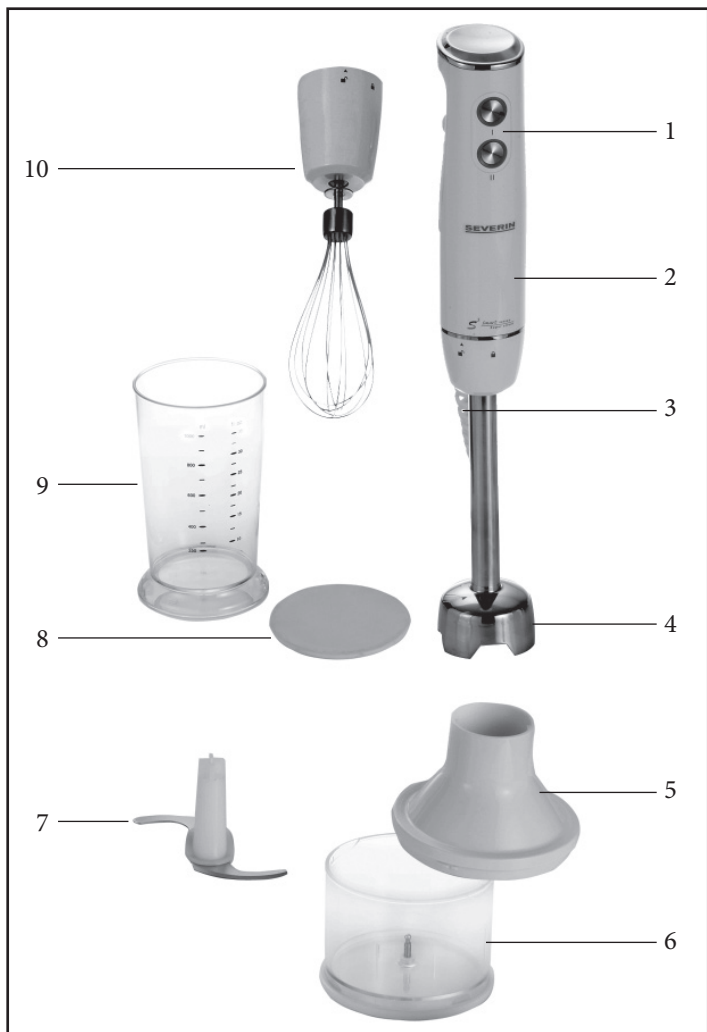
### **Aktion zum Schutz der Umwelt:**

Nehmen auch Sie aktiv am Umweltschutz teil.

Papier und Kartons, aber auch Glas, Kunststoff und Metalle sind wertvolle Rohstoffe, die wieder aufbereitet werden können.

Achten Sie deshalb auf die örtlichen Sammelstellen, denn der sparsame Umgang mit Rohstoffen ist aktiver Umweltschutz.

---



**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

**Aufbau**

1. Einschalttaster I & II
2. Motorblock
3. Anschlussleitung
4. Mixstab
5. Deckel
6. Arbeitsbehälter
7. Messer
8. Rutschsicherung
9. Mixbecher
10. Schneebesens

**Anschluss**

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Stabmixers angegebenen Spannung entsprechen.

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

**Sicherheitshinweise**

- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht in Betrieb nehmen, wenn die Anschlussleitung einer unzulässigen Zugbelastung ausgesetzt worden ist. Eine Beschädigung ist von außen nicht immer erkennbar; deshalb lassen Sie das Gerät vor der nächsten Inbetriebnahme überprüfen.

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kindervon Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erststichungsgefahr!
- Kindern darf der Gebrauch des Mixers nicht ohne Aufsicht erlaubt werden.
- Achten Sie darauf, dass weder das Gerät noch die Anschlussleitung äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt wird.
- Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein, bevor Sie Zubehör und Werkzeug montieren, wechseln, entfernen oder reinigen.
- Die Messer sind scharf. Verletzungsgefahr! Gehen Sie beim Leeren und Reinigen des Arbeitsbehälters und beim Reinigen des Mixstabes besonders vorsichtig vor.
- Motorstillstand nach dem Ausschalten abwarten! Berühren Sie keine Teile, die sich noch in Bewegung befinden.
- **Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, ebenso bei:**
  - Störungen während des Betriebes,
  - jeder Reinigung.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf kratzunempfindlichen Unterlagen.
- Wird das Gerät falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden. Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen!
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher

im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker.

### Zubehör

Vor jedem Zubehörwechsel den Netzstecker ziehen und den Motorstillstand abwarten.

Das Zubehör wird auf den Motorblock gesetzt und verriegelt. Beachten Sie dabei die Markierungen auf Gerät und Zubehör.

### Zerkleinerer-Aufsatz

- Den Messerschutz vom Messer abnehmen. Das Schneidmesser in den Arbeitsbehälter stecken. Erst anschließend das Schneidgut einfüllen. Die Schneiden des Messers sind sehr scharf. Daher beim Hantieren mit dem Messer nur den oberen Bereich des Kunststoffteils berühren.

- Den Arbeitsbehälter mit dem Deckel verschließen und durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn verriegeln, bis der Deckel mit einem hörbaren ‚Klick‘ einrastet.

- Den Motorblock auf den Deckel des Arbeitsbehälters stecken. Durch Drehung so verriegeln, dass sich der Pfeil und das geschlossene Schloss gegenüberstehen.

- Netzstecker einstecken und den Einschalttaster in kurzen Intervallen betätigen, bis das Schneidgut die gewünschte Feinheit erreicht hat. Dabei den Deckel und den Arbeitsbehälter festhalten.

- Vermeiden Sie eine Überfüllung. Der Arbeitsbehälter kann ca. bis zur Hälfte mit Kräutern usw. gefüllt werden. Das Schneidgut vor dem Einfüllen in ca. 1 cm große Stücke schneiden.

- Keine heißen Flüssigkeiten oder harte Lebensmittel (z.B. Eiskwürfel, Muskatnüsse, Getreide, Kaffeebohnen, Reis oder Gewürze) einfüllen. Ungeeignet ist auch Schokolade oder rohes Fleisch.

- Nach dem Zerkleinern erst den Netzstecker ziehen, bevor der Deckel geöffnet oder der Motorblock abgenommen wird. Zum Lösen des Motorblocks drehen Sie diesen, bis sich die beiden Pfeilspitzen gegenüberstehen. Das Messer und das Schneidgut entnehmen.

- Bei einem weiteren Zerkleinerungsvorgang darauf achten, dass die Messeraufnahme

### Vor dem Gebrauch

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch (siehe *Reinigung und Pflege*).

### Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Sie können das Gerät bis zu 1 Minute ununterbrochen benutzen. Anschließend muss der Motor auf Zimmertemperatur abkühlen. Bei der Benutzung des Zerkleinerer-Aufsatzes kann das Gerät für 10 Sekunden benutzt werden und muss dann auf Zimmertemperatur abkühlen.

### Schaltfunktionen

Der Stabmixer ist mit zwei Tastschaltern ausgestattet.

Einschalttaster I: niedrige Motordrehzahl.

Einschalttaster II: hohe Motordrehzahl.

### Handhabung Stabmixer

- Mixstab so auf den Motorblock setzen, dass sich die beiden Pfeile gegenüberstehen und dann so verriegeln, dass sich der Pfeil auf dem Motorblock und das geschlossene Schloss auf dem Mixstab gegenüberstehen.

- Verwenden Sie nur geeignete Gefäße. Gut geeignet sind hohe, schmale Gefäße mit einem flachen Boden, wie z.B. der beigefügte Mixbecher.

- Tauchen Sie erst den Mixstab in das eingefüllte Mixgut, bevor Sie den Stabmixer durch Drücken der Einschalttaster einschalten.

- Beachten Sie die Max-Markierung auf dem Mixstab. Der Mixstab darf nur bis zur Markierung in das Mixgut eingetaucht werden.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Arbeitsvorganges nicht blockiert.

- Sobald Sie den Einschalttaster loslassen, wird der Stabmixer ausgeschaltet. Warten Sie den Stillstand des Motors ab, bevor Sie den Mixstab aus dem Mixgut herausnehmen.

im Boden des Arbeitsbehälters frei von Speiseresten ist, bevor das Messer eingesetzt wird.

### Schneebesens-Aufsatz

Der Schneebesenaufsatz eignet sich zum Schlagen von Sahne oder Eischnee oder zum Mixen von Flüssigkeiten wie z.B. Suppen, Soßen usw.

- Den Motorblock auf den Schneebesens stecken. Durch Drehung so verriegeln, bis sich der Pfeil und das geschlossene Schloss gegenüberstehen.
- Verwenden Sie nur geeignete Gefäße. Gut geeignet sind hohe, schmale Gefäße mit einem flachen Boden, wie z.B. der beigegefügte Mixbecher.
- Tauchen Sie erst den Schneebesens in das eingefüllte Mixgut, bevor Sie das Gerät durch Drücken der Einschalttaster einschalten.
- Nach dem Mixen erst den Motorstillstand abwarten, bevor Sie den Schneebesens aus dem Mixgut entnehmen.
- Den Netzstecker ziehen.

### Mixbecher mit Rutschsicherung

Die Rutschsicherung wird unter den Mixbecher gelegt, um einen sicheren Stand zu gewährleisten. Sie kann auch als Verschlussdeckel für den Mixbecher verwendet werden.

### Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Der Motorblock mit der Netzanschlussleitung darf aus elektrischen Sicherheitsgründen nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Reinigen Sie den Motorblock außen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel, scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Den Deckel des Zerkleinerers mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel reinigen. Nicht ins Wasser tauchen, damit kein Wasser eindringt.
- Der Arbeitsbehälter, das Messer und der Mixbecher können in der Spülmaschine

oder in warmem Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels gereinigt werden. **Vorsicht!** Das Messer ist scharf. Nach dem Trocknen, den Messerschutz wieder auf das Messer setzen.

- Die anderen Zubehörteile können mit warmem Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels gereinigt werden. Darauf achten, dass kein Wasser oben in die Antriebswelle des Mixstabes und des Schneebesens läuft!

### Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

### Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

### Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von drei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

**Dear Customer**

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this instruction manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

**Familiarisation**

1. Operating buttons I & II
2. Drive unit
3. Power cord with plug
4. Blender attachment
5. Lid
6. Processing bowl
7. Blade unit
8. Non-slip base
9. Blender jug
10. Whisk attachment

**Connection to the mains supply**

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the blender. This product complies with all binding CE labelling directives.

**Important safety instructions**

- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- Do not operate the appliance if excessive force has been used to pull the power cord. Damage cannot always be detected from the outside; the entire unit should therefore be checked by a qualified technician before it is used again.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and

knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- Children must not use the blender without adult supervision.
- Do not allow the unit or its power cord to touch hot surfaces or to come into contact with any heat sources.
- Always switch the appliance off and remove the plug from the wall socket before adding, changing, removing or cleaning any attachments or cutting tools.
- **Caution:** The blades are extremely sharp. To prevent injuries, take special care when emptying or cleaning the bowl, or when otherwise handling these blades.
- After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any moving parts.
- **Always remove the plug from the wall socket after use, and also**  
- in case of any malfunction  
- during cleaning of the appliance.
- Great care is necessary when using this appliance, especially near children. Do not leave the appliance unattended while connected. Always remove the plug from the wall socket, even if you leave the room only for a short while
- During operation, the unit should be placed on a scratch-resistant surface.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with. Any misuse can cause severe personal injury.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The addresses can be found in the appendix to

this manual.

after use.

### **Before using for the first time**

- Before the appliance is used for the first time, all detachable parts must be thoroughly cleaned as described in the section *General care and cleaning*.

### **Short-time operation**

The appliance is designed to process average domestic quantities of food; it can be operated without interruption for a maximum of 1 minute, when it should be allowed to cool down to room temperature. When using the chopping attachment, the appliance should be operated for a maximum of 10 seconds at a time, when it should be allowed to cool down to room temperature.

### **Operating button**

The blender is equipped with 2 push-type operating buttons.

Operating button I: low power  
Operating button II: high power

### **Blender operation**

- When fitting the blender attachment to the drive unit, ensure that the two arrow markings are aligned. To lock, turn the blender attachment so that the arrow on the drive unit is aligned with the lock symbol on the blender attachment.
- Always use a suitable container for operation. The blender jar provided, or any tall container with a flat base are suitable
- Push the blender attachment down into the ingredients in the bowl before switching the unit on with the operation buttons.
- Observe the maximum level mark on the blender attachment: this mark has to remain visible during operation.
- Make sure that the attachments can rotate freely inside the bowl and are not blocked during operation.
- As soon as the operating button is released, the blender will switch off. Always wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the blender attachment from the mixture.
- Remove the plug from the wall socket

### **Attachments**

Remove the plug from the wall socket and wait until the motor has come to a complete standstill before changing any attachments. The attachments are fitted to the drive unit. Ensure that the arrow markings on the drive unit and attachments are properly aligned.

### **Chopping attachment**

- Remove the protective cover from the blade unit. Fit the cutting blade unit into the bowl before filling the bowl with the food to be chopped. Exercise extreme caution: the blades are very sharp. When handling the blades, always hold them by the upper protective plastic covering.
- Position the lid on the bowl and lock it by turning anti-clockwise until it is heard locking into place.
- Attach the drive unit to the lid of the bowl and turn to lock; ensure that the arrow and lock symbols are properly aligned.
- Insert the plug into the wall socket and press the operating button in brief bursts until the mixture has reached the desired consistency. During processing, the lid and bowl should be securely held in place.
- Avoid overfilling the bowl. It may be filled with herbs etc. up to half. Before the bowl is filled, the food to be processed should be cut into pieces of about 1 cm.
- Do not fill the bowl with hot liquid or hard material such as ice cubes, nutmegs, hard grain, coffee beans, rice or spices. Other food items such as chocolate or raw meat are also unsuitable for processing.
- After processing, always remove the plug from the wall socket before removing the lid and detaching the drive unit. The processed food and the blade unit can now be taken out.
- When processing further food after the first cycle, make sure that the receptacle for the blade unit at the bottom of the bowl is free of food residue before refitting the unit.

### **Whisk attachment**

The whisk attachment is suitable for whipping cream or beating egg-white, or for processing



liquids such as soups or sauces.

- Fit the whisk attachment to the drive unit, ensuring that the arrow and lock symbols are properly aligned.
- Always use a suitable container for operation. The blender jar provided, or any tall container with a flat base are suitable.
- Push the whisk attachment down into the ingredients in the bowl before briefly switching the unit on with the operation buttons.
- Always wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the whisk attachment from the mixture.
- Remove the plug from the wall socket after use.

### Processing bowl with non-slip base

If necessary, the non-slip base can be placed underneath the processing bowl to ensure a safe stand. It can also be used as a cover for the processing bowl.

### General care and cleaning

- Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the drive unit or the power cord with water and do not immerse them in water. The drive unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or sharp or pointed objects for cleaning.
- The lid of the chopping attachment can be cleaned with a slightly damp, lint-free cloth and a mild detergent. To prevent water from getting into the interior, do not immerse in water.
- The processing bowl, blade unit and blender jug can be cleaned in a dishwasher, or with hot water and a mild detergent. **Caution:** the blades are extremely sharp. Once dry, replace the protective cover on the blades.
- All other attachments can be cleaned using hot water and a mild detergent. Make sure that water does not enter the drive shaft of the blender or whisk attachments from above.

### Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

### Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of three years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

---

### Kundendienstzentrale / Service Centre

SEVERIN Service  
Am Brühl 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
service@severin.de

**SEVERIN**